

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التضامن الوطني و الأسرة و قضايا المرأة

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

## اتفاقية تعاون

بين

جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف

ممثلة بمديرتها الأستاذ الدكتور: العايش عبد العزيز

من جهة

مديرية النشاط الاجتماعي و التضامن - الطارف

ممثلة بمديرتها السيد: السبتى طرفاية

من جهة أخرى

## مقدمة

بناء على رغبة جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف و استعداد و جاهزية مديرية النشاط الاجتماعي و التضامن لولاية الطارف ، في وضع أسس لعلاقة تعامل فيما بينهما و منه إقامة علاقات التنسيق و التعاون في مختلف المجالات و منها البحث العلمي و تربصات الطلبة ، و إدراكا منها لأهمية مثل هذا التعاون الذي يحقق أهدافا وطنية عامة ، و يساهم في مد جسور التعاون بين الجانبين و يساهم في الارتقاء بالبحث العلمي و تبادل الخبرات و التجارب العلمية التي ترتقي بالعمل الأكاديمي و البحث العلمي و تطويرهما، و من أجل النهوض بالعمل المشترك بينهما فقد اتفقا على ما يلي :

# نص الاتفاقية

- المادة رقم 1: تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية جزءاً لا يتجزأ منها لجميع الغايات و كافة المقاصد.
- المادة رقم 2: يعمل الطرفان على إعداد الكفاءات العلمية لدى مديرية النشاط الاجتماعي و التضامن لولاية لطارف، ضمن برامج الدراسات الجامعية ، وفقاً للقوانين المتبعة بجامعة الشاذلي بن جديد الطارف.
- المادة رقم 3: تعمل مديرية النشاط الاجتماعي و التضامن لولاية الطارف، على تقديم التسهيلات للطلبة لإجراء تربصاتهم الميدانية و خرجاتهم البيداغوجية ، بمختلف المؤسسات الموجودة تحت وصايتها و بما لا يخالف الأنظمة و القوانين المتبعة لدى الطرفين.
- المادة رقم 4: تلتزم الجامعة ، بتنظيم التربصات الميدانية للطلبة في شكل أفواج، كل فوج يشرف عليه أستاذ مؤطر.
- المادة رقم 5: يعمل طرفا الاتفاقية على انجاز البحوث العلمية و المشاريع و تجسيد البرامج المرتبطة بالنشاط الاجتماعي.
- المادة رقم 6: يتعاون الطرفان على تسهيل مهمة الباحثين من الجانبين في استخدام المرافق العلمية الموجودة لديهما ، وفقاً للقوانين و الضوابط المتبعة لدى كل طرف.
- المادة رقم 7: ينسق الطرفان في تنظيم ندوات و مؤتمرات علمية دورية حسب ما يتفق عليه بينهما ، حول القضايا ذات الاهتمام المشترك.
- المادة رقم 8: يعمل الطرفان على تبادل الخبرات على أسس من التعاون و التنسيق الدائم بينهما.
- المادة رقم 9: يشارك طلبة الجامعة ، في الحملات التحسيسية الوقائية التي تنظمها مديرية النشاط الاجتماعي و التضامن.
- المادة رقم 10: يسعى الطرفان إلى تحديد مدونة للمواضيع التي تخص باهتمام مشترك لترقيتها عن طريق الدعم التقني و العلمي.

المادة رقم 11 : يؤسس الطرفان لجنة مشتركة دائمة تتكفل بالمتابعة و التنسيق و التقييم و العمل على تجسيد بنود هذه الاتفاقية.

المادة رقم 12 : يتم الاتفاق على أية موضوعات لم يرد بشأنها نص صريح بين الطرفين و تضاف كملاحق لهذه الاتفاقية و تعتبر جزءا منها.

المادة رقم 13 : تعتبر الاتفاقية هذه سارية المفعول لمدة خمس (05) سنوات اعتبارا من تاريخ التوقيع عليها ، و تجدد تلقائيا بعد انتهاء مدتها ما لم يعلم احد الطرفين بكتاب رسمي الطرف الآخر عن رغبته بإنهاءها قبل ثلاثة أشهر من تاريخ تجديدها.

المادة رقم 14 : تكلف نيابة مديرية الجامعة للعلاقات الخارجية بجامعة الشاذلي بن جديد، بمتابعة الاتفاقية.

26 جوان 2018

الطرف في : .....

مدير النشاط الاجتماعي والتضامن -الطارف  
السيد: السبتي طرفاية

عن الوزارة وبالتفويض منها  
السيد: طرفاية السبتي  
مدير النشاط الاجتماعي والتضامن  
لولاية الطارف بالنيابة

مدير جامعة الشاذلي بن جديد  
الأستاذ الدكتور: العايش عبد العزيز

جامعة الشاذلي بن جديد  
الطارف  
الأستاذ الدكتور: عبد العزيز العايش